

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
29 December 2009
Russian
Original: English and French

**Исполнительный комитет Программы
Верховного комиссара**

**Доклад о внеочередном совещании шестьдесят первой
сессии Исполнительного комитета Программы
Верховного комиссара Организации Объединенных
Наций по делам беженцев, состоявшемся 8 декабря
2009 года**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–4	2
А. Открытие совещания	1–2	2
В. Представительство в Комитете	3	2
С. Утверждение повестки дня	4	2
II. Заключение и решение Исполнительного комитета	5	3
А. Заключение по затяжным беженским ситуациям	5	3
В. Решение о пересмотре Финансовых правил фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев	6	8

I. Введение

A. Открытие совещания

1. Внеочередное совещание Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара состоялось 8 декабря 2009 года под председательством Ее Превосходительства посла Кэролайн Миллар (Австралия), Председателя Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара.
2. Председатель открыла совещание, цель которого заключалась в принятии заключения по затяжным беженским ситуациям и решения о пересмотре Финансовых правил фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев¹.

B. Представительство в Комитете

3. На сессии были представлены следующие члены Комитета: Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Канада, Китай, Колумбия, Кипр, Дания, Египет, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Япония, Кения, Ливан, Мексика, Черногория, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сербия, Южная Африка, Судан, Швеция, Швейцария, Тунис, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла (Боливарианская Республика) и Йемен.

C. Утверждение повестки дня

4. Исполнительный комитет консенсусом утвердил следующую повестку дня (A/AC.96/1079):
 1. Вступительные замечания Председателя.
 2. Утверждение повестки дня.
 3. Утверждение заключения по затяжным беженским ситуациям.
 4. Принятие решения о финансовых правилах.
 5. Заключительные замечания.

¹ Полное изложение выступлений в Комитете см. в кратких отчетах о работе совещания.

II. Заключение и решение Исполнительного комитета

A. Заключение по затяжным беженским ситуациям

5. *Исполнительный комитет,*

ссылаясь на принципы, рекомендации и подходы, содержащиеся в предыдущих заключениях Исполнительного комитета, которые имеют отношение к затяжным ситуациям,

приветствуя инициативы, предпринятые Верховным комиссаром с тем, чтобы максимально использовать все возможности для преодоления существующих затяжных беженских ситуаций и поиска для них комплексных решений, в том числе проведение в 2008 году Верховным комиссаром диалога по проблемам защиты по теме "Затяжные беженские ситуации",

отмечая с глубокой обеспокоенностью бедственное положение миллионов беженцев во всем мире, которые продолжают страдать от "затяжных беженских ситуаций" через пять и более лет после их первоначального перемещения, без ближайших перспектив для осуществления долгосрочных решений,

отмечая с обеспокоенностью пагубные последствия длительной и неразрешимой ситуации для физического, психического, социального, культурного и экономического благополучия беженцев,

признавая, что приоритеты для принятия мер в ответ на затяжные беженские ситуации отличаются от приоритетов в отношении реагирования на чрезвычайные ситуации,

напоминая далее о необходимости для стран происхождения предпринимать все возможные меры для предотвращения беженских ситуаций, особенно тех, которые могут принять затяжной характер, преодолевать их коренные причины и поощрять и облегчать при полном сотрудничестве с принимающими странами, международным сообществом, УВКБ и всеми другими соответствующими сторонами добровольное возвращение беженцев из изгнания и их устойчивую реинтеграцию при обеспечении их защищенности, достоинства и социальной и экономической безопасности,

признавая, что в принципе все беженцы должны иметь право на возвращение любого жилища, земли или имущества, которых они были лишены незаконным, дискриминационным или произвольным образом до или в период изгнания, или на получение за них компенсации, *отмечая*, таким образом, потенциальную необходимость в справедливых и эффективных механизмах реституции,

признавая, что затяжные беженские ситуации также налагают существенное бремя и создают значительные проблемы и трудности в различных секторах принимающих государств и общин, которые зачастую относятся к категории развивающихся, имеют переходную экономику или располагают ограниченными ресурсами и сталкиваются с другими трудностями,

подтверждая, что необходимо оказывать поддержку в деле решения проблем и удовлетворения потребностей принимающих государств, в особенности местных принимающих общин, которые сталкиваются с дополнительными социальными и экономическими трудностями и страдают от негативных последствий для их местной окружающей среды и природных ресурсов,

выражая глубокую благодарность за щедрость, готовность и решимость, которые эти государства тем не менее продолжают демонстрировать в деле приема беженцев и просителей убежища, предоставления защиты и содействия проведению основных гуманитарных мероприятий в их интересах в соответствии с применимыми нормами международного беженского права, международного права прав человека и международного гуманитарного права,

выражая признательность тем государствам, которые приняли меры с целью положить конец некоторым из наиболее давних беженских ситуаций, в том числе путем конкретной поддержки добровольного возвращения в страну происхождения, местной интеграции, предоставления мест для переселения, а также предоставления гражданства посредством натурализации в тех случаях, когда это имело место,

признавая, что в ожидании осуществления долгосрочного решения беженцы могут внести позитивный вклад в общество принимающей страны, пользуясь возможностью стать самодостаточными, и *отмечая* важность опирающихся на участие подходов в этой связи,

отмечая важность доступа беженцев к основным услугам, включая образование и здравоохранение, в целях расширения их возможностей,

признавая далее, что в период глобальных финансовых и экономических кризисов их последствия серьезно сказываются на наиболее уязвимых группах населения, не в последнюю очередь на беженцах в затяжных ситуациях и на принимающих странах, и что необходимость уделять особое внимание тем, кто в наибольшей степени страдает от кризиса, становится таким образом еще более насущной,

подчеркивая, что бездействие не является приемлемым вариантом и что, несмотря на уникальность каждой ситуации, следует предпринять все возможные практические усилия с целью разблокировать все продолжающиеся затяжные ситуации, особенно путем осуществления долгосрочных решений в духе международной солидарности и распределения бремени,

вновь подтверждая, что добровольная репатриация остается предпочтительным долгосрочным решением беженских ситуаций и что, хотя то или иное решение может быть более непосредственно применимо к каждой из соответствующих затяжных ситуаций, все решения, как правило, будут дополнять друг друга и пересекаться, что требует их тщательной взаимоувязки, обеспечения их последовательности и поэтапности в некоторых ситуациях, а также одновременного применения в других ситуациях,

учитывая, что серьезные правовые и социально-экономические проблемы и проблемы защиты и охраны здоровья возникают во всех ситуациях, которые могут затянуться, и, следовательно, им также необходимо уделять должное внимание,

отмечая, что по отношению к палестинским беженцам это заключение должно быть реализовано только при условии соблюдения статьи 1 d) Конвенции 1951 года, статьи 7 c) Устава УВКБ и резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к данному вопросу,

отмечая далее, что в соответствующих случаях внутреннее законодательство государств может предусматривать более высокий уровень защиты и помощи, чем Конвенция 1951 года,

а) *призывает* государства и все другие соответствующие стороны заявить о своей приверженности в духе международной солидарности и распределения бремени всеобъемлющему, многостороннему и межсекторальному сотрудничеству и действиям в деле ликвидации коренных причин затяжных беженских ситуаций, в обеспечении того, чтобы люди не были изначально вынуждены покидать свои страны происхождения, чтобы обрести безопасность в других местах, а также в решении сохраняющихся затяжных беженских ситуаций при полном уважении прав пострадавших лиц;

б) *признает* важность политической воли в деле отыскания всеобъемлющих решений для ситуаций длительного перемещения и призывает государства содействовать разблокированию затяжных беженских ситуаций и начать продвижение вперед в деле их урегулирования;

с) *выражает* озабоченность в связи с особыми трудностями, с которыми сталкиваются миллионы беженцев в затяжных ситуациях, и подчеркивает, что необходимо удвоить международные усилия и расширить международное сотрудничество, с тем чтобы найти практический и всеобъемлющий подход к преодолению их тяжелого положения и осуществлять в их интересах долгосрочные решения согласно международному праву и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, принимая во внимание более широкие политические процессы, которые могут осуществляться для урегулирования затяжных беженских ситуаций, в том числе для устранения их коренных причин;

д) *вновь решительно подтверждает* основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцев и поиску окончательных решений проблем беженцев и напоминает, что эти решения включают добровольную репатриацию и, при необходимости и возможности, местную интеграцию и переселение в третьи страны, подтверждая при этом, что добровольная репатриация, поддерживаемая, по мере необходимости, мероприятиями по оказанию помощи в деле восстановления и развития в целях содействия устойчивой реинтеграции, остается наиболее желательным решением;

е) *призывает* страны происхождения, страны убежища, УВКБ и международное сообщество принять все необходимые меры для того, чтобы беженцы могли осуществить свое право на свободное возвращение в условиях безопасности и уважения достоинства, напоминая при этом о том, что добровольная репатриация необязательно должна быть обусловлена принятием соответствующих политических решений в стране происхождения, с тем чтобы не препятствовать осуществлению права беженцев на возвращение;

ф) *подчеркивает* ответственность стран происхождения при соответствующем содействии со стороны международного сообщества за создание и/или обеспечение условий для восстановления беженцев в правах, которых они были лишены до или в период изгнания и даже после продолжительного нахождения в изгнании, а также за предоставление возможностей и поощрение их устойчивого возвращения и реинтеграции в условиях свободы от страха;

г) *рекомендует* далее, чтобы действия по рассмотрению долговременных решений и содействию их осуществлению на основе распределения бремени и ответственности целенаправленно осуществлялись в форме добровольной репатриации, местной интеграции и переселения в третьи страны или, в надлежащих случаях, стратегически сочетались с оказанием помощи принимающим странам, в том числе:

- i) посредством предоставления финансовой помощи и других форм поддержки в ситуациях, когда добровольная репатриация предвидится или осуществляется, в особенности принимая во внимание то, что добровольная репатриация является наиболее желательным решением;
- ii) в тех случаях когда местная интеграция является целесообразной и возможной, посредством оказания финансовой помощи и других форм поддержки, включая помощь в целях развития, в интересах беженцев и принимающих их общин, с тем чтобы помочь странам убежища в местной интеграции беженцев;
- iii) посредством более эффективного и стратегического использования переселения в качестве способа распределения бремени и ответственности, в том числе путем применения методологии рекомендуемого группового переселения;
- iv) посредством мобилизации поддержки для восстановления покидаемых беженцами районов в принимающей стране, на которых сказалось их присутствие;

h) напоминая, что местная интеграция представляет собой суверенное решение и вариант, который может осуществляться государствами с учетом конкретных обстоятельств каждой беженской ситуации, *призывает* государства и УВКБ в консультации с другими заинтересованными сторонами рассматривать вопрос о местной интеграции в тех случаях, когда это целесообразно и возможно, и в формах, учитывающих потребности, взгляды и последствия с точки зрения принимающих общин и беженцев;

i) *предлагает* государствам и УВКБ активно добиваться стратегического и более широкого использования переселения в духе международного распределения бремени и ответственности; и *призывает* государства, имеющие для этого возможности, предоставить места для переселения и рассмотреть более гибкие подходы в соответствии с национальным законодательством и правилами с целью восполнить возможные пробелы между используемыми ими критериями переселения и конкретными потребностями и положением беженцев в затяжных ситуациях, которые могут сталкиваться с трудностями в подготовке подробного обоснования или с другими ограничениями;

j) *настоятельно призывает* государства, УВКБ и других партнеров продолжать проводить активные меры таким образом, чтобы снижать зависимость, поощрять самостоятельность беженцев в целях повышения степени их защиты и уважения достоинства, содействовать их эффективной и полноценной жизни в изгнании и способствовать принятию в будущем долгосрочных решений;

k) *признает*, что затяжные беженские ситуации способны увеличить потенциальные риски для беженцев и что в этой связи возникает необходимость выявлять конкретные проблемы защиты мужчин, женщин, девочек и мальчиков, в частности беспризорных и разлученных с родителями детей, подростков, инвалидов и пожилых людей, которые могут подвергаться повышенному риску, включая сексуальное и гендерное насилие и другие формы насилия и эксплуатации, и эффективно реагировать на них; и *призывает* УВКБ и государства учитывать возрастные, гендерные аспекты и аспекты многообразия в своей деятельности и использовать основанные на участии подходы с целью повышения

уровня безопасности, благосостояния и развития беженцев и содействия поиску подходящих для них решений;

l) *просит* УВКБ активизировать свои усилия по повышению осведомленности, в том числе среди беженцев, путем организации регулярных кампаний и местных и региональных семинаров по вопросам долговременных решений;

м) *призывает* государства и в рамках своих мандатов УВКБ и всех других соответствующих субъектов придерживаться всеобъемлющих подходов к осуществлению долгосрочных решений и принимать затяжные беженские ситуации во внимание в своих усилиях, с тем чтобы создать необходимые условия для прекращения ситуаций перемещения населения;

н) *настоятельно призывает* государства, УВКБ и гуманитарных партнеров и партнеров по развитию продолжать поддерживать активные и эффективные партнерские отношения и осуществлять координацию в деле осуществления долгосрочных решений и создавать новые возможности для партнерств, в том числе путем участия в инициативе "Единство действий" и достижения всех ее целей; расширять обмен информацией и консультирование Комиссии Организации Объединенных Наций по миростроительству; и создавать партнерства с такими другими организациями и субъектами, как международные финансовые учреждения, Межучрежденческий постоянный комитет, Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития, региональные органы, парламенты, местные органы власти, мэры, руководители предприятий, представители средств массовой информации и диаспор;

о) *подтверждая*, что, хотя универсальная формула для решения всех затяжных ситуаций отсутствует, передовая практика и уроки, извлеченные в ходе таких ситуаций, могут оказаться полезными; и рекомендует УВКБ, принимающим странам, странам происхождения, странам переселения и другим заинтересованным сторонам использовать "основные", "рабочие" или "специальные" группы или другие аналогичные механизмы, которые могут быть созданы на местах и/или в Женеве, в качестве полезных методологических средств для выявления соответствующих инновационных, практических решений, опирающихся на конкретные ситуации или темы, в рамках субрегионального, регионального и многостороннего подхода в отношении конкретных затяжных ситуаций;

р) *вновь подтверждает* свой призыв к международному сообществу в целом в сотрудничестве с УВКБ и другими международными организациями обеспечить в духе совместного несения бремени своевременное адекватное финансирование развития и гуманитарной деятельности и предоставление других ресурсов, включая достаточную поддержку принимающих сообществ и стран происхождения, в интересах оказания помощи и достижения долгосрочных решений в затяжных беженских ситуациях.

В. Решение о пересмотре Финансовых правил фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев

6. *Исполнительный комитет,*

рассмотрев предложение о пересмотре действующих Финансовых правил фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев (A/AC.96/503/Rev.8),

принимает к сведению замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) по более ранним проектам (A/AC.96/1068/Add.1), а также рекомендации Управления служб внутреннего надзора Организации Объединенных Наций (УСВН);

одобряет предложение о пересмотре и просит Верховного комиссара ввести в силу пересмотренные Финансовые правила с 1 января 2010 года.
